

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il Barbiere di Siviglia

Rossini, Gioachino

Berlin, 1860

Szene XII

[urn:nbn:de:bsz:31-79918](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-79918)

Bartolo.

Ah! fermate . . . niente affatto

Conte.

Ah! canaglia, traditore.

Tutti.

Via fermatevi, Signore.

Conte.

Io ti voglio subsissar.

Tutti.

Genti, ajuto! soccorrete ^{mi} lo.

Scena XII.

Figaro, e detti.

Figaro.

Alto là.

Che cosa accade,

Signori miei?

Che chiasso è questo,

Eterni Dei!

Già sulla piazza

A questo strepito

S' è radunata

Mezza città.

Signor, prudenza

Per carità.

Bartolo.

Questi è un birbante . . .

Bartolo.

Ach, ich weiß ja nichts zu sagen!

Graf.

Ha, Verräther! Mädchenmörder!

Rosine. Bartolo.

Ach, erbarmen Sie sich
meiner!

Graf.

Frevler! Du stirbst heute noch!

Alle.

Leute! zu Hülfe! zu Hülfe!

Zwölfte Scene.

Figaro, die Dorigen.

Figaro.

Stille! Stille!

Was ist geschehen?

Welch tolles Streiten!

Und das Getöse!

Was soll's bedeuten?

Das Volk versammelt sich

Bei diesem Späße,

Schon ist die Straße

Von Menschen voll. —

Herr Graf, ich bitte,

Nicht gar zu toll!

Bartolo.

Er will nicht weichen!

Conte.

Questi è un briccone . . .

Bartolo.

Ah disgraziato! . . .

Conte.

Ah maledetto! . . .

Figaro.

Signor soldato,

Porti rispetto,

O questo fusto,

Corpo del diavolo.

Or le creance

Le insegnerà.

Conte.

Brutto scimiotto . . .

Bartolo.

Birbo malnato . . .

Tutti.

Zitto, Dottore . . .

Bartolo.

Voglio gridare . . .

Tutti.

Fermo, Signore . . .

Conte.

Voglio ammazzare . . .

Tutti.

Fate silenzio

Per carità

Zitti che battono . . .

Che mai sarà?

Graf.
Schelm ohne Gleichen!

Bartolo.
Er will nicht gehen!

Graf.
Blut muß ich sehen!

Figaro,
Ei, Herr Dragoner, nicht so vermessen,
Nur nicht die Ehrfurcht so ganz vergessen!
Setzt er noch länger sich hier zur Wehre,
Bei meiner Ehre, ich schlage d'rein!
Herr Graf, ich bitte, was soll das Schrei'n?

Graf.
Du, alter Hase!

Bartolo.
Ich tob', ich rase!

Alle.
Still doch, Herr Doctor!

Bartolo.
Ich will ihm zeigen!

Alle.
Freund, seid doch ruhig!

Graf.
Wirft Du wohl schweigen?

Alle.
Seid doch nur stille!

Was soll das Schrei'n?

Hört Ihr dies Klopfen?

Wer mag das sein?

Bartolo.

Chi è?

Coro.

La forza:

Aprite qua.

Tutti.

La forza! oh diavolo!

Figaro. Basilio.

L'avete fatta!

Conte. Bartolo.

Nienti paura.

Vengan pur qua.

Tutti.

Quest' avventura

Ah! come diavolo

Mai finirà?

Scena XIII.

Un Ufficiale con Soldati, e detti.

Coro.

Fermi tutti. Niun si muova:

Miei Signori che si fa?

Questo chiasso donde è nato?

La cagione presto qua.

Bartolo.

Questa bestia di Soldato,

Moi Signor, m' ha maltrattato.

Bartolo.

Was giebt's? —

Chor der Wache.

Die Wache! —

Laßt uns hinein!

Alle.

Die Wache! O Himmel!

Figaro, Basilio.

Nun ist's geschehen!

Graf und Bartolo.

Das will ich sehen!

Führt sie herein! —

Alle.

Ob ich jetzt bebe. —

Ob ich jetzt lache. —

Wöchte die Sache —

Zu Ende sein!

Dreizehnte Scene.

Ein Offizier mit Wache, die Vorigen.

Chor.

Still gestanden! Keiner rühr' sich!

Meine Herren, was soll hier

Dieser Lärmen wohl bedeuten?

Nun, bekennet, was geschah? —

Bartolo.

Dieser Wüthrich von Soldaten

Hätt' mich bald gespießt, gebraten! —